



**National Accreditation Authority for Translators  
and Interpreters (NAATI)**

**EXAMPLE  
Certified Translator Test  
English into LOTE**

Task:	Translation of a Text
Task Materials:	1. Translation Brief 2. Source Text



## 1. Translation Brief

The following translation is to be completed in the context described below:

**Domain:** Health

**Type of text:** Website content

An environmentalist has her blog posts regularly translated into a range of Australian community languages for publication on her website.

The blog attempts to change attitudes towards nuclear energy in the Australian context and the environmentalist is seeking to gain a broader audience within the general Australian public – those without specialised knowledge in the field. The environmentalist asks you to translate her most recent post.

EXAMPLE MATERIAL



## 2. Source document

### Time to Reconsider Nuclear Energy?

You may find it rather surprising that I, as an environmentalist, am advocating the hitherto unthinkable, but I'm now becoming convinced that we need to re-open the debate on nuclear energy. I make this case because it's now becoming clear that international attempts to limit greenhouse gas emissions have been singularly unsuccessful, both globally and at the national level here in Australia, so an openness to new approaches is needed.

I also realise that the anti-nuclear movement in Australia has been very influential in having nuclear power plants prohibited by federal laws. On the other hand, of all the developed nations the fastest growth in carbon dioxide emissions per capita is occurring in Australia, largely because Australia is almost twice as dependent as the rest of the world on coal as a source of electricity for homes and industry. To my mind, this gives Australia a special responsibility to take definite action.

I certainly agree that much more should be done in developing renewable energy sources such as wind and solar power, and Australia has at times been a leader in these fields, but the fact is that these power sources are intermittent, and difficult to develop on a really large scale.

If we're looking for a non-CO<sub>2</sub>-emitting energy source that can be harnessed on a large scale to replace fossil fuels, then – like it or not – nuclear energy is one of the few that meets these requirements, and Australia's abundant stocks of uranium ore make a re-think even more imperative.

[Number of words: 256]



02 6260 3035



[www.naati.com.au](http://www.naati.com.au)



[info@naati.com.au](mailto:info@naati.com.au)